

Schützengau macht Josef Rankl zum Ehrenmitglied

Mehr als 20 Jahre hatte er Verantwortung im Gauschützenmeisteramt getragen



Max Ruderer (re.) überreichte Josef Rankl die Ehren-Schulterklappe. – F. Wittenzeller

Anforderungen, die der Gau Zwiessel an die Verleihung einer Ehrenmitgliedschaft stelle, betonte Ronald Baumann, der 2012 die Nachfolge Rankls als 1. Gausportleiter angetreten hatte und nun die Laudatio übernahm. Er stellte die enorme Bedeutung heraus, die das Schützen-Urgestein mit seiner enormen Fachkompetenz auf ihn und den gesamten Verband über Jahrzehnte hinweg ausgeübt habe. Der nach wie vor amtierende langjährige Schützenmeister der Sport-

schützen Zwiessel habe über 21 Jahre hinweg auch im Gauschützenmeisteramt durchgehend Verantwortung getragen und dabei stets prägenden Einfluss auf die positive Entwicklung des Schießsports ausgeübt. Rankl war Gauschützenführer (1994-2000), 1. Gauschützenmeister (1999/2000), 3. Gauschützenmeister (2000-2009), 1. Gausportleiter (2009-2012) und 2. Gausportleiter (ab 2012), bis er sich 2015 aus der ehrenamtlichen Verbandstätigkeit zurückzog. Allerdings stand und steht er seinen Nachfolgern weiter mit Rat und Tat zur Seite. Entsprechend kräftig fiel der Beifall aus, als 2. Gauschützenmeister Jürgen König und Gau-Ehrenmitglied Max Ruderer ihm die Ernennungsurkunde und die Ehren-Schulterklappe überreichten. Es gratulierten auch stellvertretender Landrat Helmut Plenk, Bürgermeister Franz Xaver Steininger und Bezirksschützenmeister Hans Hainthaler. Sichtlich gerührt und mit belegter Stimme dankte Josef Rankl für diese „gewaltige Anerkennung“. Sein Vergelt's Gott gait allen Weggefährten, Funktionären und Gauvereinen für die großartige Kameradschaft und insbesondere für die Unterstützung und Hilfsbereitschaft in allen seinen Ämtern. Rankl versicherte, dass er und sein Heimatverein dem Gau auch künftig mit ganzer Kraft zur Verfügung stehen werden. – mav

Gartenbauverein feiert Geburtstag

Zwiessel. Der Gartenbauverein feiert am kommenden Montag, 10. Oktober, im Hotel Kapfhammer das 30-jährige Bestehen. Dazu hat Vorsitzender Günther Weinberger zahlreiche Ehrengäste eingeladen, aber auch alle Mitglieder sind natürlich willkommen. Es wird ein Lichtbildvortrag über das 30-jährige Vereinsleben gezeigt, die Ehrengäste werden Grußworte sprechen und zahlreiche Mitglieder, die von Beginn an dabei sind, werden geehrt. Der Abend beginnt um 19.30 Uhr. – pu

Planung für „Kulturregion Bayern Böhmen 2017“ startet

Erster Programm-Workshop in der Arberlandhalle mit über 40 Teilnehmern

Bayer. Eisenstein. Das Projekt „Kulturregion Bayern Böhmen 2017“ im Raum Zwiessel/Bayerisch Eisenstein ist diese Woche mit dem ersten Programm-Workshop in der Arberlandhalle in die konkrete Planungsphase gegangen. Das Centrum Bavaria Bohemia (CeBB) in Schönsee ist mit der Projektkoordination und Durchführung des vom Bayerischen Heimatministerium geförderten Projekts beauftragt. Der Einladung des CeBB folgten mehr als 40 Kulturakteure und Gäste aus Zwiessel und Eisenstein sowie die Bürgermeister Steininger und Bauer. Eisensteins Rathaus-Chef begrüßte unter den Anwesenden auch den Leiter der Wirtschaftsabteilung bei der Regierung von Niederbayern, Dr. Jürgen Weber. 25 Vereine, Organisationen, Institutionen und die Stadt Zwiessel hatten bereits im Vorfeld Veranstaltungsideen eingereicht, mit denen sie sich am Projekt Kulturregion beteiligen möchten. Hans Eis-

bauer, Leiter des CeBB, erläuterte die Konzeption, die Überlegungen des Ministeriums bei der Auswahl der Region Zwiessel/Eisenstein, die Zielvorgaben und das Budget. „Der Start mit einem öffentlichen Workshop soll verdeutlichen, dass das Programm offen ist für Veranstaltungsideen mit grenzüberschreitendem Bezug, die 2017 die beiden Kommunen als Kulturregion an der Grenze von Bayern zu Tschechien auch überregional anziehend machen.“ Danach wurden in vier Gruppen Vorschläge diskutiert. An Tisch 1 ging es um Ideen aus den Bereichen Kultur, Kunst, Literatur und Theater, Tisch 2 befasste sich mit den Vorschlägen aus dem Themenfeld Musik und Events; bei den Gruppen 3 und 4 ging es um Veranstaltungen zu Geschichte und Sport. Tamara Herl, Tereza Pechová, Sebastian Lesniák und David Veres vom CeBB-Projektteam moderierten die Beratungen. Optimierungen in allen Themenbereichen waren das Ergebnis der zweitägigen Gruppenarbeit. Danach fassten die Moderatoren die Ergebnisse im Plenum zusammen. Jetzt wird Sebastian Lesniák, beim CeBB für das Programm- und Projektmanagement der Kulturregion Bayern Böhmen 2017 zuständig, die Ideen im Detail besprechen und für ein zweites Treffen aufbereiten, das spätestens Mitte Januar stattfinden wird. Im Februar wird das Gesamtprogramm veröffentlicht. – bbz

Verkaufsoffener Sonntag · Zwiessel 9.10.16 · 12 - 17 Uhr



Retten Bergen Helfen
Auf dem Stadtplatz präsentieren sich:
• Bergwacht Bereitschaft Zwiessel
• BRK Bereitschaft Zwiessel
• Freiwillige Feuerwehren Zwiessel
• Rettungshundestaffel Zwiessel
• Wasserwacht Ortsgruppe Zwiessel
• Polizeiinspektion Zwiessel
• THW Bayern / Landkreis Regen

Buntes Programm & Aktionen

- Stadtplatz**
• Intersport Huber: Vorstellung der aktuellen Outdoor Herbst-/Winterkollektion.
• Schreibwaren Wegmann: Hüpfburg und Bayerische Schmankerl.
• Witt Weiden: Losaktion mit Prossecco.
• Kinderschminken.
- Theresienthaler Straße**
• Radsport Leitl: Top-Angebote für 2016er Modelle und Vorstellung der neuen 2017er Modelle.

Prälat-Neun-Straße
Großer Flohmarkt.
Kirta am Anger
von 7 bis 17 Uhr

Wir sind gerne draußen!

... und testen dabei viele unserer Produkte für euch.
Andreas und Monika Huber

20% auf ein Teil nach Wahl*

INTERSPORT HUBER
Stadtplatz 47 · 94227 Zwiessel · Tel. 09922 50101-0
www.intersport-huber.de

Nur am Sonntag!
9. Okt., verkaufsoffener Sonntag in Zwiessel, 12 - 17 Uhr
* Ausgenommen Powerpreise, Sportnahrung, reduzierte Ware, extra bestellte Artikel und Artikel von Polar, Bergans und Montura

Retten - Bergen - Helfen



Viele Besucher freuen sich auf den großen Flohmarkt in der Prälat-Neun-Straße.



Die Polizeiinspektion Zwiessel ist mit einem Infostand vertreten.

SONNTAGS-SHOPPING-SCHNAPPCHEN

SA, 08. 10. 2016 und SO, 09. 10. 2016
erhalten Sie **20% auf Alles** außer reduzierte Ware.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Schuh Buchinger
Stadtplatz 26 · 94227 Zwiessel
Tel. 0 99 22 / 14 04

Zwiessel. Bereits zum zehnten Mal findet im Abstand von zwei Jahren der vierte verkaufsoffene Sonntag unter dem Motto „Retten - Bergen - Helfen“ in Zwiessel statt. Am Stadtplatz präsentieren die fünf Zwiesseler Feuerwehren ihre Gerätschaften und vielleicht ihre Kinderfeuerwehr mit einem Löscheinsatz. Die Wasserwacht Zwiessel zeigt Ihnen, wofür sie ihr Geld für Rettungsgeräte einsetzt und lädt Sie zu Kaffee und Kuchen ein. Die Männer der Bergwacht haben auch an diesem Wochenende Dienstbereitschaft und bringen deshalb ihre kompletten Gerätschaften mit, wenn ein Notfall eintritt. Im Finanzamt-Innenhof legt die Rettungshundestaffel Zwiessel Spuren, um verletzte beziehungsweise vermisste Personen aufzufinden. Ebenso können Sie am Infostand erfahren, welcher Hund für so einen Einsatz geeignet ist. Die BRK-Bereitschaft Zwiessel stellt Ihnen die Fahrzeuge für den Bevölkerungsschutz (Katastrophenschutz) vor. Mit Sicherheit sehr interessant wird für alle die Handhabung des Defibrillators, den Sie selbst ausprobieren können. Selbstverständlich können Sie auch Ihren Blutdruck messen lassen. Heuer ist auch wieder das THW-Landkreis Regen mit zwei Großfahrzeugen und einen Infopavillon vertreten. Die Polizeiinspektion Zwiessel informiert Sie zu aktuellen Themen und lädt zu einem Gewinnspiel ein.



Bereits um 7 Uhr morgens beginnt der traditionelle Kirta am Anger.

Für die Kinder gibt es selbstverständlich Kinderschminken und eine Hüpfburg. Ab 7 Uhr läuft der traditionelle Kirta am Anger und ab 11 Uhr ist großer Flohmarkt in der Prälat-Neun-Straße. Dazu gibt es in vielen Zwiesseler Geschäften tolle Angebote und Aktionen. Für einen Herbstsonntag genau das richtige Angebot, um zu flanieren, zu schauen und einzukaufen. Herzlich willkommen in Zwiessel! – bbz

Verkaufsoffener Sonntag 9.10.2016



„Herzlich willkommen“ zum Verkaufsoffenen Sonntag heißt es morgen wieder in Zwiessel. – Fotos: Archiv bbz

Das Geheimnis vom WünscheWald

Ein geheimnisvolles Märchen, gespielt von der Kinder- und Jugendgruppe des Zwiesseler Dilettanten-Vereins und der Tanzgruppe des TV Zwiessel von 1886.
Autor: Eberhard Kreuzer Regie: Karl Fischer

Aufführungen im Haus zur Wildnis Ludwigsthal
Donnerstag, 13. Oktober 2016 um 19.00 Uhr
Samstag, 15. Oktober 2016 um 15.30 Uhr
Sonntag, 16. Oktober 2016 um 15.30 Uhr
Freitag, 21. Oktober 2016 um 15.30 Uhr
Samstag, 22. Oktober 2016 um 15.30 Uhr
Sonntag, 23. Oktober 2016 um 15.30 Uhr

Eintrittspreise
Erwachsene: Vorverkauf: 7,00
Theaterkasse: 8,00
Kinder bis 14 Jahre: 5,00

Kartenvorverkauf:
Haus zur Wildnis
Ludwigsthal, 94227 Lindberg
Tourist-Info
Stadtplatz 27, 94227 Zwiessel
www.zwiessler-dilettanten.de

Einzelstücke stark reduziert!

E-Bikes:
Focus Thron € 2.999,- **2.599,-**
KTM Macina Action mit Nyon Display € 2.999,- **2.999,-**
Focus Jarifa 29R € 2.099,- **2.039,-**
Kalkhoff Trekking Pro Connect B9 € 1.899,- **1.699,-**
Kalkhoff Pro Connect B10 € 2.499,- **2.299,-**
KTM Ultra Fun 29 248,- **649,-**
Focus Whistler Core 29 448,- **389,-**
THULE Chariot Coaster Fahrradanhänger 349,- **319,-**

Auf alle Schwalbe Reifen und Schläuche **20%**
Fahrradbekleidung **20%**

SPORRER TECHNIK
Angerstraße 45 · 48 · 94227 Zwiessel Tel. 09922-1316 www.sporrer-technik.de

Herbstangebote zum verkaufsoffenen Sonntag

Mountain-Bikes und Rennräder 2016 – stark reduziert!
NEU 2017: E-Bikes von Corratec – Specialized – Haibike
Bekleidung • Helme • Rucksäcke
Schuhe • Pedale = **20% Nachlass**
Ab Oktober Mittwoch Nachmittag geschlossen!
Schauen Sie unverbindlich vorbei!

Theresienthaler Str. 25
94227 Zwiessel
Tel. 09922-26033/57
www.radsport-leitl.de

RADSPORT LEITL
GROSSE AUSWAHL - TOP BERATUNG - SCHNELLER SERVICE

Zum verkaufsoffenen Sonntag

20% in Zwiessel Rabatt auf ein Lieblingsteil!
Ausgenommen preisgebundene und bereits reduzierte Ware.

Sport & Mode PÖSCHL
Zwiesseler Sportwelt
Langdorfer Str. 3 · Öffnungszeiten am Sonntag von 12 bis 17 Uhr

Einfach stricken!

Herbstaktion vom 08. - 22. 10. 16:
auf jede* Wolle **20% Rabatt**
(außer reduzierte Ware)

am Sonntag von 12-17 Uhr geöffnet!

Hobby & Hausrat, Fotostudio
Christine Moser-Brantl
Stadtplatz 34 94227 Zwiessel

Traditions-Wirtshaus Bräustüberl

Regener Straße 6 • 94227 Zwiessel
Tel./Fax +49 (0) 9922/6686
info@braeustueberl-zwiessel.de • www.braeustueberl-zwiessel.de

Wir bieten an:
Bräustüberlschmankerl
Schweinebraten „hausmacher Art“
Zwiebelrostbraten
Grillteller
Putensteak „natur“

Eine schöne Karte für unsere Kids wartet auf Sie!
Auf Ihr Kommen freut sich der Wirt Rudi mit Team

Ärgern Sie sich nicht länger mit Ihrem alten Rasenmäher!

Auf alle Handmäher **15%**
Motorsensen **13%**
Stiga und Ambroggio Robotmäher **20%**

Viele gebrauchte Roller, Mofa und 50er auf Lager!

SPORRER TECHNIK
Angerstraße 45 · 48 · 94227 Zwiessel Tel. 09922-1316 www.sporrer-technik.de

Jubiläum – 25 Jahre Gerstenecker Augenoptik

Nutzen Sie bis zum 09.10.2016 unser Jubiläumsangebot:
20%* Bonus auf alle Markengläser!

* Gültig beim Kauf einer Brille, 3 Brillen + 2 Gläser in Ihrer Sehtärke aus dem Hause Optovision + 1 Fassung. Nicht kombinieren mit Aktionen kombinierbar.

Wir verlängern unser Jubiläumsangebot bis zum 15.10.2016!

Gerstenecker Augenoptik

VERKAUFSOFFENER SONNTAG Zwiessel

Wir sind für Sie da!
9. Oktober 2016
13.00 – 16.00 Uhr
Angerstraße 33

Tickets für die meisten Veranstaltungen in der Region und deutschlandweit sowie Bücher in großer Auswahl gibt es bei uns!

Mehr als nur Zeitung.
www.pnp.de